Freiheit bedeutet für mich

Ich besuche eine Kooperative Mittelschule im 18. Bezirk. Vor unserer Schule gibt es kleinen Park mit einem Basketballplatz. Bei schönem Wetter gehen wir im Turnunterricht mit der Klasse meistens dorthin. Der Park ist nach Maria von Ebner Eschenbach benannt.

Özgürlük benim için ne ifade ediyor?

18. bölgede bulunan bir ortaokula gidiyorum. Okulumuzun hemen önünde basketbol sahası olan küçük bir park var. Güzel havalarda beden eğitimi dersinde sınıfla oraya gidiyoruz. Parkın adı Maria von Ebner Eschenbach.

Maria von Ebner Eschenbach war eine österreichische Schriftstellerin (1830-1916), die die Freiheit so definierte:

„Die glücklichen Sklaven sind die erbittertsten Feinde der Freiheit." Das beschreibt mein Freiheitverständnis am besten. Ich glaube daran, dass wir Menschen nie auf unsere Freiheit zugunsten der anderen verzichten sollten. Wenn man sich an die Versklavung durch die anderen einmal gewöhnt hat, kann man nicht mehr über die Freiheit reden.

Maria von Ebner Eschenbach Avusturya asıllı bir yazar! O özgürlüğü şöyle tanımlıyor:

„Mutlu köleler özgürlüğün en azılı düşmanlarıdır." Bu söz benim özgürlük anlayışımı en iyi şekilde anlatıyor. Bana göre insanlar hiçbir zaman başkalarının lehine özgürlüklerinden vazgeçmemelidirler. Bir kere başkalarının kölesi olmaya başlandığımız zaman, artık özgürlükten söz etmemiz mümkün olamaz.

Wenn wir einmal ein Auge zugedrückt haben, dann ist es nicht mehr so einfach klar zu sehen, was wir über Jahrhunderte erreicht haben. Wenn der Staat die Chancengleichheit für alle seine BürgerInnen aufbringt, dann kann man über die wahre Freiheit reden. Wenn die gesellschaftlichen Rollen der Menschen bereits aufgrund ihrer sozialen Stellungen vorgeschrieben sind, ist die Freiheit nicht mehr vorhanden.

Eğer bir defa dahi buna göz yumarsak, yüzyıllar boyu verilen uğraşların sonunda elde ettiklerimizin önemini anlamamış oluruz. Bir devlet bütün vatandaşlarına ayırım yapmadan eşit şans tanıyorsa, o zaman gerçek özgürlükten bahsedebiliriz. Ancak vatandaşların toplumsal rolleri sosyal durumlarına göre önceden belirleniyor ve o rolleri oynamaları onlardan isteniyorsa, o zaman özgürlük yok demektir.

Wir, die jungen Menschen, sollen uns nicht begnügen mit dem, was uns vorgeschrieben wird, sondern wir müssen daran arbeiten, dass die Freiheit ein Heiligtum für die ganze Menschheit sein muss.

Was ich konkret unter die Freiheit verstehe, möchte ich noch ganz kurz klarlegen:

Freiheit bedeutet für mich

Wenn ich hier leben darf, ohne dass ich mich für meine kulturelle Identität, meine Haut- oder Haarfarbe oder meine Muttersprache schämen muss, dann ist das Freiheit für mich.

Wenn ich meine Träume ohne irgendeine Einschränkung umsetzen kann, wenn ich selbst die Entscheidungen über mein Leben treffen kann, dann ist das Freiheit für mich.

Biz gençler, bize verilenle yetinmemeli, bunun tersine özgürlüğün bütün insanlık için kutsal bir değer olması yolunda daha da çaba göstermeliyiz.

Özgürlük gerçek anlamda benim için ne ifade ediyor, bunu kısaca açıklamak istiyorum.

Eğer kültürel kimliğiminden, saç yada ten rengimden yada anadilimden utanmak mecburiyetinde kalmadan burada yaşıyorsam, işte özgürlük budur benim için.

Eğer hayallerimi sınırlamalara uğramadan gerçekleştirebiliyorsam, eğer kendi hayatımla ilgili kendim karar verebiliyorsam, işte özgürlük budur benim için.

Mir ist auch klar, dass gar nichts im Leben grenzenlos ist. Meine Freiheit endet dort, wo sie die Freiheit der Mitmenschen gefährdet.

Soll ich mich jetzt dafür bedanken, dass ich heute vor Ihnen meine Rede halten durfte oder ist es nicht selbstverständlich?

Danke fürs Zuhören.

Hayatta herşeyin sınırsız olmadığının farkındayım. Eğer benim özgürlüğüm başkalarının özgürlüklerini kısıtlıyorsa orada özgürlüğüm bitmiş demektir.

Bugün bu konuşmayı sizin huzurunuzda yapabildiğim için sizlere teşekkür etmeli miyim, yoksa zaten bu benim özgürlüğüm değil mi?

Beni dinlediğiniz için teşekkür ederim.